



Minnesota State University, Mankato

Cornerstone: A Collection of Scholarly and Creative Works for Minnesota State University, Mankato

All Graduate Theses, Dissertations, and Other
Capstone Projects

Graduate Theses, Dissertations, and Other
Capstone Projects

2024

Eficacia de técnicas de introducción de vocabulario para estudiantes de español como segunda lengua

Enzo Hellmeister
Minnesota State University, Mankato

Follow this and additional works at: <https://cornerstone.lib.mnsu.edu/etds>



Part of the [Spanish Literature Commons](#)

Recommended Citation

Hellmeister, Enzo. (2024). *Eficacia de técnicas de introducción de vocabulario para estudiantes de español como segunda lengua* [Master's thesis, Minnesota State University, Mankato]. Cornerstone: A Collection of Scholarly and Creative Works for Minnesota State University, Mankato. <https://cornerstone.lib.mnsu.edu/etds/1437/>

This Thesis is brought to you for free and open access by the Graduate Theses, Dissertations, and Other Capstone Projects at Cornerstone: A Collection of Scholarly and Creative Works for Minnesota State University, Mankato. It has been accepted for inclusion in All Graduate Theses, Dissertations, and Other Capstone Projects by an authorized administrator of Cornerstone: A Collection of Scholarly and Creative Works for Minnesota State University, Mankato.

Eficacia de técnicas de introducción de vocabulario para estudiantes de español como segunda
lengua

By

Enzo Hellmeister

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the

Requirements for the Degree of

Master of Science

In

Spanish Language and Literature

Minnesota State University, Mankato

Mankato, Minnesota

May 2024

March 27, 2024

Eficacia de técnicas de introducción de vocabulario para estudiantes de español como segunda lengua

Enzo Hellmeister

This Thesis has been examined and approved by the following members of the student's committee.

Advisor

Committee Member

Committee Member

EFICACIA DE TÉCNICAS DE INTRODUCCIÓN DE VOCABULARIO PARA
ESTUDIANTES DE ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA

ENZO HELLMEISTER

A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE
REQUIREMENTS FOR THE DEGREE OF
MASTER OF SCIENCE IN SPANISH LANGUAGE AND LITERATURE

MINNESOTA STATE UNIVERSITY, MANKATO

MANKATO, MINNESOTA

MAY 2024

ABSTRACT

This thesis examines the effectiveness of different techniques for teaching Spanish vocabulary to second language learners, specifically focusing on students in SPAN 101 at Minnesota State University, Mankato. It compares traditional flashcards with vocabulary exercises contextualized within language contexts to determine the most impactful method for long-term retention and practical application of Spanish vocabulary.

Using a mixed-methods research approach, including pre- and post-assessments and qualitative data collection, the study involves 42 Spanish students. The analysis reveals distinct outcomes: traditional flashcards result in an average improvement of 13.38% in vocabulary correctness, while in-context activities show a more substantial enhancement of 17.47%.

In conclusion, this thesis provides valuable insights into effective vocabulary acquisition techniques for Spanish as a second language learners. It advocates for integrating contextualized learning experiences to enhance vocabulary retention and practical application, ultimately fostering more engaging and effective language learning environments.

Tabla de Contenidos

1. Introducción	1
1.1 Objetivo y Pregunta de Investigación	3
2. Antecedentes teóricos	4
2.1 Teoría del significado de las palabras	4
2.2 Definición de vocabulario.....	5
2.3 Estrategias de aprendizaje.....	6
3 Método.....	7
3.1 Participantes	11
4. Análisis y discusión	12
4.1 Flashcards/Tarjetas de vocabulario tradicionales	12
4.2 Actividades en contexto.....	15
4.3 Resultados comparados	19
4.4 Implicación Pedagógica	23
5. Conclusión	24
Referencias	26
Apéndice	27

1. Introducción

El español desempeña un papel cada vez más crucial en la vida cotidiana de Estados Unidos. Con la creciente comunicación de la economía y la cultura entre países, la importancia del español es reconocida cada año por más estadounidenses. Por este motivo, y otros, el español se enseña en las universidades estadounidenses desde un rango de años. En bastantes universidades los estudiantes necesitan tomar una clase de lenguas extranjeras obligatoria para graduarse, así que muchos estudiantes al elegir el español tienen la oportunidad de inmergirse en esta cultura fascinante.

El vocabulario desempeña un papel importante en la adquisición del español, especialmente para los estudiantes universitarios. La universidad es un periodo vital para la mejora de los estudiantes, especialmente en su dominio del español. En el proceso de aprendizaje de vocabulario, es esencial no solo conocer el significado de una palabra concreta, sino todos los aspectos de la misma. Sin embargo, ¿qué significa conocer una palabra? Taylor ha enumerado los siete grados de conocimiento de una palabra: conocimiento de la frecuencia de la palabra en la lengua; conocimiento del registro de la palabra; conocimiento de la colocación; conocimiento de la morfología; conocimiento de la semántica; conocimiento de la polisemia, y conocimiento del equivalente de la palabra en la lengua materna (Taylor 1990: 1-3).

Mientras aprenden una palabra, a algunos alumnos les cuesta elegirla y, cuando quieren expresar un significado, pueden tener dificultades para elegir una palabra adecuada. ¿Por ejemplo, cuál es la diferencia entre “saber” y “conocer”? Las dos tienen el mismo significado “to know”, pero pueden ser usadas con diferentes sentidos. ¿Significa eso que las palabras se almacenan por separado? Aitchison en 2003 en su artículo llamado “Words in the Mind” afirma que las palabras no se amontonan en nuestra mente como hojas en una hoguera otoñal. Por el

contrario, están organizadas en un intrincado sistema entrelazado cuyos principios subyacentes pueden descubrirse. Por lo tanto, conocer la organización del léxico mental es una buena manera de que los estudiantes de una segunda lengua adquieran vocabulario con más éxito.

En el aula de adquisición de segunda lengua (L2), el profesor enseña a todos los alumnos con el mismo método de enseñanza. Sin embargo, algunos alumnos pueden adquirir la lengua con éxito, mientras que otros fracasan. ¿Por qué ocurre esto? Puede tener que ver con algunas estrategias de aprendizaje. Las mismas estrategias de aprendizaje pueden ser útiles para algunos alumnos, pero inútiles para otros. Wenden y Rubin afirman que los alumnos aportan un repertorio variado de destrezas de aprendizaje en el proceso de aprendizaje de lenguas (Wenden & Rubin 1987: xvii). Esto significa que los alumnos deben dominar algunas estrategias de aprendizaje para que su aprendizaje de L2 sea más eficaz. Varios estudios respaldan la idea de que, además de las metodologías de enseñanza, las estrategias de aprendizaje del alumno son un factor crucial que influye en la adquisición de una lengua extranjera. Entre ellos, el trabajo de Oxford (1990), "Estrategias de Aprendizaje de Lenguas: Lo Que Todo Profesor Debería Saber", resalta la importancia de estas estrategias en el proceso de aprendizaje de idiomas. Oxford encontró que los estudiantes que empleaban estrategias de aprendizaje autónomo tenían un mayor éxito en el dominio de la lengua extranjera. Del mismo modo, el estudio de Chamot y O'Malley (1994), "Manual CALLA: Implementando el Enfoque Cognitivo Académico para el Aprendizaje del Lenguaje", enfatiza cómo las estrategias de aprendizaje autónomo pueden mejorar la eficacia del aprendizaje de idiomas al hacer a los alumnos más autónomos en su proceso de adquisición lingüística. Chamot y O'Malley observaron que los estudiantes que utilizaban estrategias de aprendizaje autónomo mostraban una mayor habilidad para comprender y producir en la lengua.

1.1 Objetivo y Pregunta de Investigación

El objetivo principal de esta tesis es investigar el ámbito de las técnicas eficaces de adquisición de vocabulario en el contexto del aprendizaje de la lengua española entre los estudiantes matriculados en SPAN 101. La motivación de este estudio surge de los múltiples enfoques disponibles para la enseñanza y adquisición de vocabulario como segunda lengua. Reconociendo el papel fundamental que desempeña el vocabulario en la adquisición del idioma, la investigación gira en torno a la determinación de la técnica más impactante que facilite la retención y la aplicación práctica del vocabulario español.

El objetivo fundamental es explorar y comparar dos metodologías diferentes utilizadas habitualmente en la enseñanza de idiomas: las fichas tradicionales (flashcards) y los ejercicios de vocabulario contextualizados en contextos lingüísticos. Al investigar la eficacia de estos métodos, este estudio intenta arrojar luz sobre la estrategia óptima para fomentar la retención y el uso práctico del vocabulario español entre los estudiantes.

Esta investigación surgió del reconocimiento de los diversos enfoques empleados en la enseñanza del vocabulario y del deseo de discernir qué estrategia ofrece los beneficios más sustanciales en términos de retención y utilización práctica en el contexto del aprendizaje del español como segunda lengua. La pregunta general que guía esta investigación refleja la curiosidad por comprender la eficacia relativa de las diversas técnicas de presentación de vocabulario, “¿Cuál es el mejor método para presentar vocabulario a estudiantes de idiomas?”, ayudando así a mejorar las experiencias de aprendizaje de idiomas de los estudiantes de español, y a los profesores.

Este estudio pretende acortar la brecha existente en el conocimiento de estos métodos, profundizando en las diferencias de matiz entre ellos y proporcionando así información valiosa a

los educadores e instructores implicados en la enseñanza de idiomas. En última instancia, la exploración pretende facilitar la toma de decisiones informadas en relación con las estrategias de enseñanza del vocabulario, optimizando potencialmente el panorama pedagógico para la adquisición de la lengua española entre los estudiantes.

2. Antecedentes teóricos

A partir de las investigaciones previas sobre estrategias de aprendizaje de vocabulario, esta sección proporciona las teorías en las que se basa este estudio. En primer lugar, este capítulo introduce la definición de vocabulario y, a continuación, presenta algunas estrategias de aprendizaje de vocabulario de L2.

2.1 Teoría del significado de las palabras

Averiguar el significado de una palabra puede ser un rompecabezas. Aitchison lo divide en dos ideas principales: la teoría del significado fijo y la teoría del significado difuso. La idea del significado fijo dice que cada palabra tiene un significado básico, y una vez que lo has entendido, has descifrado el código. En cambio, la teoría del significado difuso sostiene que las palabras son más bien camaleones: cambian según la situación (Aitchison 2003: 41-52). Pensemos en una palabra como "flaco": en un contexto, significa "muy delgado", como cuando se describe a una supermodelo, pero en otro contexto, puede significar "delgadez malsana", como cuando se habla de alguien que no come lo suficiente (Schmitt 2000: 31).

Aitchison pinta una imagen vívida de los significados de las palabras, que se parecen más a las mariposas que a los insectos: revolotean por ahí, escurridizas y siempre cambiantes (Aitchison 2003: 41). Explica cómo las palabras están vinculadas a cosas de la vida real, pero la conexión no siempre está clara como el cristal. A veces es como intentar atrapar humo: puedes verlo, pero no puedes precisarlo (Aitchison 2003: 43).

Las palabras tampoco están grabadas en piedra. Son más bien como esos fuegos artificiales que explotan en todas las direcciones. Por ejemplo, la palabra "cap". Empezó significando "gorra", y ahora es jerga para referirse a una mentira o algo que es falso (Aitchison 2003: 152).

Así que, cuando aprendemos palabras en español, no se trata solo de memorizar sus significados. Se trata de entender cómo las palabras se desplazan y cambian dependiendo de la situación. Situar una palabra en su contexto ayuda a precisar su significado: es como montar un rompecabezas en el que cada pieza aporta un poco más de claridad.

2.2 Definición de vocabulario

A grandes rasgos, el vocabulario es el conocimiento de las palabras, incluidas las explicaciones sobre su significado. En pocas palabras, una palabra se describe como un sonido o una combinación de sonidos, o su representación por escrito o impresa que simboliza y comunica un significado. Dominar una palabra no es solo aprender su significado, sino también su registro, asociación, colocación, comportamiento gramatical, forma escrita, forma hablada y su frecuencia. Todas estas propiedades se conocen como "conocimiento de la palabra" (Schmitt 2000: 5).

El campo de la adquisición de vocabulario en el aprendizaje de idiomas ha sido objeto de importantes exploraciones y estudios. En investigaciones anteriores se han estudiado a fondo diversos métodos empleados en la enseñanza y adquisición de vocabulario, arrojando luz sobre su eficacia a la hora de fomentar la retención de vocabulario y su aplicación práctica entre los estudiantes de idiomas.

En cuanto a la asociación, este concepto significa que las palabras se relacionan con otras de distintas maneras y que cualquier palabra puede pertenecer a una determinada familia de

palabras. Hay cuatro categorías principales en la asociación (Aitchison 2003: 86-100). La primera es la coordinación cursiva: las palabras se agrupan en el mismo nivel de detalle, por ejemplo, manzana y naranja. Además, los opuestos también pertenecen a este tipo, por ejemplo, lleno y vacío. La segunda es la superordenación. Significa que algunas palabras cubren a otras que están subordinadas a las superiores, por ejemplo, cuando la gente menciona la palabra animal, otros pueden asociarla fácilmente con tigre y león. La tercera es la sinonimia, que significa que las palabras que tienen significados iguales o similares se almacenan juntas, por ejemplo, feliz y contento. La última es la colocación, que significa que algunas palabras suelen almacenarse juntas para colocarse unas a otras, por ejemplo, agua salada.

En cuanto al comportamiento gramatical, este concepto se refiere al patrón en el que suele producirse. Dos de los aspectos más importantes del léxico son la clase de palabras y la morfología (Schmitt 2000: 59). Entre las clases principales, hay cuatro partes de palabras: sustantivo, verbo, adjetivo y adverbio. La morfología implica afijos que incluyen prefijos como des- y sufijos como -mente. La morfología también trata de cómo estos afijos se unen a las formas básicas de las palabras (Laufer 1997: 140-155).

Sobre el aspecto de la forma de una palabra, Nation (1990: 35-36) afirma que hay dos tipos de forma de una palabra. Están la forma escrita y la forma hablada. La forma escrita de una palabra se refiere a la ortografía, y la forma hablada significa el sonido o la pronunciación. El último aspecto se refiere siempre a la frecuencia de uso de una palabra concreta.

De acuerdo con estos aspectos, tanto profesores como alumnos deben tener una visión amplia del dominio de una palabra y adoptar distintas estrategias para dominarla.

2.3 Estrategias de aprendizaje

El método más utilizado por los estudiantes para aprender vocabulario es el uso de

tarjetas de palabras, según Nation, que describe este método como la manera de escribir la palabra extranjera en una cara de una tarjeta y su traducción en la otra cara, y luego repasar las tarjetas para recordar los significados de cada una (Nation 2001: 297). Esta estrategia está muy extendida entre los estudiantes universitarios para aprender vocabulario. A pesar de estar descontextualizado, el aprendizaje mediante tarjetas de palabras ayuda a comprender las formas escritas, los conceptos y las conexiones entre forma y significado.

Según la teoría conductista del aprendizaje, la adquisición del lenguaje es el resultado de la formación de hábitos (Lightbown & Spada 1999: 9). Los conductistas ven el aprendizaje de idiomas como un proceso de formación de hábitos a través de la exposición del aporte lingüístico. Estos hacen énfasis en la importancia de la calidad y la cantidad del aporte lingüístico a la hora de formar hábitos e influir en el éxito de la adquisición de la L2. Desde esta perspectiva, la exposición repetida a las palabras facilita la adquisición de vocabulario, ya que la audición frecuente profundiza las impresiones y ayuda a comprender los significados.

La teoría del aprendizaje incidental es una estrategia importante en la adquisición de vocabulario de L2 (Nation 2001: 232). Implica la adquisición subconsciente de vocabulario sin una concentración intencionada en el mismo. El contexto desempeña un papel crucial en este proceso, ya que la frecuencia de aparición de palabras dentro del contexto ayuda a adivinar y aprender (Nation 2001: 233). El aprendizaje incidental se produce durante diversas actividades lingüísticas, como leer y escuchar, y no está diseñado deliberadamente por profesores o alumnos (Meara 1994: 3726-3728). Este método abarca el aprendizaje a partir de la lectura extensiva, la participación en conversaciones y el uso de diversos medios de comunicación (Nation 2001: 232).

3 Método

Todos los estudiantes participaron en el mismo grupo de estudio, y participaron activamente en seis evaluaciones previas y seis evaluaciones posteriores facilitadas a través de breves cuestionarios. Todos los participantes fueron estudiantes de la clase de SPANISH 101 en la universidad estatal de Minnesota-Mankato. Las tareas de pre-evaluación y pos-evaluación se administraron para evaluar el progreso de los estudiantes tras la aplicación de cada técnica de presentación al vocabulario. Estas evaluaciones (apéndice) están diseñadas para comprobar la retención y la aplicación práctica del vocabulario español. Hubo un total de 12 evaluaciones, 6 pre- / 6 pos-evaluaciones donde se generaron los datos, y posteriormente se analizaron los resultados.

El procedimiento consistió en la distribución de cuestionarios de pre-evaluación antes de la presentación de cada técnica. Posteriormente, tras un periodo de tiempo que permita la exposición y utilización del método, se administraron cuestionarios de post-evaluación para medir la retención y aplicación del vocabulario español por parte del alumno. Los resultados de estas evaluaciones se recopilaron y analizaron sistemáticamente para determinar la eficacia comparativa de las dos técnicas de aprendizaje de vocabulario a la hora de fomentar la retención a largo plazo y la aplicación práctica entre los participantes.

En el proceso de aprendizaje de vocabulario, las tarjetas de memoria fueron una herramienta invaluable. Una forma efectiva de utilizarlas fue mediante el trabajo en parejas. En esta dinámica, los estudiantes se dividieron en pares y cada pareja creó sus propias tarjetas de memoria, escribiendo una palabra o frase en un lado y su significado en el otro. Luego, los compañeros se turnaron para hacerse preguntas entre ellos utilizando las tarjetas. Este ejercicio fomentó la participación activa y el intercambio de conocimientos entre los estudiantes.

En una segunda etapa, en la siguiente clase, los estudiantes completaron un cuestionario

sobre el mismo vocabulario con el que trabajaron utilizando las tarjetas de memoria. Este cuestionario permitió evaluar la retención del vocabulario y proporcionó retroalimentación sobre las áreas que los estudiantes podían necesitar reforzar.

Se observaron tres casos de uso de las tarjetas de memoria: en el primer y tercer caso, se utilizaron tarjetas físicas, mientras que en el segundo caso se emplearon tarjetas de memoria en línea a través de un ordenador. Esta variedad en el uso de las tarjetas de memoria permitió adaptarse a las preferencias individuales de los estudiantes y ofreció flexibilidad en el proceso de aprendizaje del vocabulario.

Las "tarjetas de memoria" en el aprendizaje de vocabulario en español son herramientas que presentan una palabra o frase en un lado de la tarjeta y su significado o definición en el otro lado. Estas tarjetas son utilizadas como una técnica de estudio para ayudar a los estudiantes a memorizar y recordar vocabulario nuevo de manera eficaz. Los usuarios pueden repasar las tarjetas de memoria regularmente, mostrando primero el lado con la palabra y tratando de recordar su significado antes de revisar el lado con la definición. Este enfoque de aprendizaje activo y repetitivo ayuda a fortalecer la memoria a corto y largo plazo, facilitando así la retención y el uso adecuado del vocabulario en diferentes contextos.

En cuanto a la actividad de contexto, se implementó como una estrategia clave en el proceso de aprendizaje de vocabulario. Esta actividad consistió en proporcionar a los estudiantes situaciones o frases específicas en las cuales debían aplicar el nuevo vocabulario aprendido. Los estudiantes se dividieron en grupos y se les asignaron diferentes escenarios o contextos en los que tenían que utilizar las palabras o frases relevantes de manera adecuada. Esto les permitió no solo comprender el significado de las palabras, sino también aprender a utilizarlas correctamente en diferentes contextos lingüísticos. Además, esta actividad promovió la colaboración entre los

estudiantes y les brindó la oportunidad de practicar la comunicación oral en español. En general, la actividad de contexto demostró ser una herramienta efectiva para consolidar el vocabulario aprendido y mejorar las habilidades de comunicación de los estudiantes en español.

Los "ejercicios de contexto" en el aprendizaje de vocabulario en español son actividades diseñadas para ayudar a los estudiantes a comprender y utilizar nuevas palabras dentro de oraciones o situaciones específicas. Estos ejercicios proporcionan contextos prácticos en los que se emplea el vocabulario objetivo, lo que facilita la comprensión de su significado y su aplicación en diferentes contextos lingüísticos. Los ejercicios de contexto pueden incluir completar espacios en blanco en oraciones, asociar palabras con imágenes o situaciones, o crear oraciones utilizando el nuevo vocabulario. Este enfoque ayuda a los estudiantes a internalizar mejor las palabras y a desarrollar una comprensión más profunda de su uso en la comunicación real.

El análisis toma en consideración los resultados previos y posteriores a la presentación del vocabulario, hay un análisis cuantitativo donde fue compilado con todos los resultados, y también una encuesta en clase con opiniones personales de los participantes para un análisis cualitativo de los diferentes métodos utilizados.

Siguiendo esta metodología, el estudio pretende obtener información exhaustiva sobre la eficacia de las fichas tradicionales y los ejercicios contextuales de vocabulario en la retención y aplicación del vocabulario español entre los estudiantes.

Los "ejercicios de contexto" en el aprendizaje de vocabulario en español son actividades diseñadas para ayudar a los estudiantes a comprender y utilizar nuevas palabras dentro de oraciones o situaciones específicas. Estos ejercicios proporcionan contextos prácticos en los que se emplea el vocabulario objetivo, lo que facilita la comprensión de su significado y su

aplicación en diferentes contextos lingüísticos. Los ejercicios de contexto pueden incluir completar espacios en blanco en oraciones, asociar palabras con imágenes o situaciones, o crear oraciones utilizando el nuevo vocabulario. Este enfoque ayuda a los estudiantes a internalizar mejor las palabras y a desarrollar una comprensión más profunda de su uso en la comunicación real.

Las "tarjetas de memoria" en el aprendizaje de vocabulario en español son herramientas que presentan una palabra o frase en un lado de la tarjeta y su significado o definición en el otro lado. Estas tarjetas son utilizadas como una técnica de estudio para ayudar a los estudiantes a memorizar y recordar vocabulario nuevo de manera eficaz. Los usuarios pueden repasar las tarjetas de memoria regularmente, mostrando primero el lado con la palabra y tratando de recordar su significado antes de revisar el lado con la definición. Este enfoque de aprendizaje activo y repetitivo ayuda a fortalecer la memoria a corto y largo plazo, facilitando así la retención y el uso adecuado del vocabulario en diferentes contextos.

3.1 Participantes

La metodología de la investigación implica la participación de 42 estudiantes de español matriculados en SPAN 101 en la Universidad Estatal de Minnesota, Mankato, durante los semestres de otoño y primavera de 2024. El promedio de edad de los estudiantes es de 20 años, con una variedad de carreras. Los estudiantes tienen clases de español 4 veces por semana, y las clases son de 50 minutos de duración. Los estudiantes deben completar las actividades del libro electrónico Contraseña - Lingro Learning aparte de las lecciones. También se les exige que participen en actividades relacionadas con el español fuera de clase. Por ejemplo, reuniones de Teletandem (Dual-Immersion). Durante esas actividades fuera del aula, los estudiantes tienen la oportunidad de hablar con hablantes nativos de español y, al mismo tiempo, desarrollar su

español.

4. Análisis y discusión

En esta sección se analizan los datos recogidos en los cuestionarios previos y posteriores, donde los resultados indicarán si hubo un aumento, o una disminución, tras el uso de dos métodos diferentes de presentación al vocabulario.

4.1 Flashcards/Tarjetas de vocabulario tradicionales

Los resultados del aprendizaje de vocabulario utilizando Tarjetas de vocabulario se muestran en la Tabla 1.

Figura 1. Resultados del aprendizaje de vocabulario utilizando Tarjetas de vocabulario.

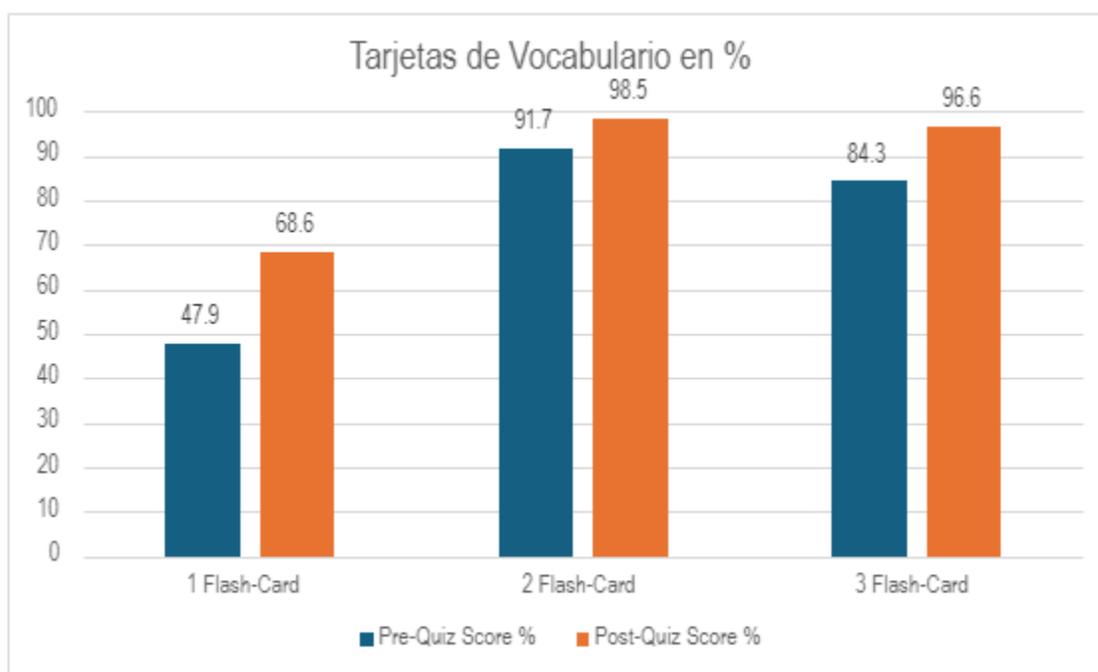


Figura 2. Resultados del aprendizaje de vocabulario utilizando Tarjetas de vocabulario.

Figura 2	Pre-Quiz Score %	Post-Quiz Score %	Max. Puntos Posibles	% de Cambio
----------	------------------	-------------------	----------------------	-------------

Flash-Card 1	47.9	68.6	140	21%
Flash-Card 2	91.7	98.5	408	6.86%
Flash-Card 3	84.3	96.6	204	12.25%

Al evaluar la eficacia de las tarjetas/flashcards como método para presentar vocabulario en la clase de Español 101, los datos aportados revelan datos interesantes. En los tres casos de aplicación de las flashcards, se observan distintos grados de mejora en las puntuaciones posteriores al cuestionario.

En el caso de la implementación de la Flashcard 1, se produjo un notable aumento en las puntuaciones posteriores al examen, pasando de una puntuación total de 67 antes de la presentación del vocabulario a una puntuación de 96 después del examen, esto de una puntuación máxima posible de 140. Esto representa una mejora sustancial del 21%, lo que indica un impacto significativo en la retención y el recuerdo del vocabulario.

En el segundo caso (2nd flashcard), aunque se produjo una mejora en las puntuaciones posteriores al cuestionario, el cambio fue menos pronunciado. La puntuación total de 374 en el cuestionario previo pasó a 402 en el cuestionario posterior, de 408 puntos posibles. Esto corresponde a un porcentaje de cambio de 6,86%, lo que sugiere un impacto moderado en la adquisición de vocabulario en comparación con la primera aplicación de Flashcards.

Del mismo modo, en el tercer y último uso de las flashcards (3rd - flash card), se produjo un aumento en las puntuaciones post-quiz, aunque menos sustancial que el observado con la primera implementación. La puntuación total de 172 obtenida antes del cuestionario aumentó a 197 en la evaluación posterior, sobre un máximo de 204 puntos, lo que supone un porcentaje de cambio de 12,25%. Aunque esto representa una mejora notable, se sitúa entre los resultados de

las implementaciones anteriores. La eficacia de las flashcards como herramienta para el aprendizaje de nuevo vocabulario en español puede analizarse desde múltiples perspectivas, incluyendo tanto los datos objetivos como las experiencias subjetivas de los estudiantes. Las flashcards suelen ser elogiadas por su sencillez y accesibilidad, ya que ofrecen un método cómodo para la memorización y el refuerzo de elementos de vocabulario. Sin embargo, su eficacia puede variar en función de factores como el número de flashcards utilizadas, la frecuencia de repaso y las preferencias individuales de aprendizaje.

Tras analizar los resultados obtenidos de las tres implementaciones de las flashcards, se puede observar que cada una produjo efectos diferentes en la mejora del rendimiento en la retención de vocabulario. En el caso de la Flashcard 1, que fue utilizando los flashcards físicos, se evidenció un aumento significativo en las puntuaciones posteriores al examen, lo que sugiere un impacto sustancial en la retención y recuerdo del vocabulario. La Flashcard 2, que era electrónica y se utilizaba a través de un ordenador, mostró una mejora menos pronunciada en comparación con la primera implementación, lo que sugiere un impacto moderado en la adquisición de vocabulario. Por último, la Flashcard 3, también física, generó un aumento en las puntuaciones posteriores al cuestionario, aunque fue menos sustancial que el observado con la primera implementación. La variación en los resultados podría atribuirse a factores como la interacción física con las tarjetas, la frecuencia de repaso y las preferencias individuales de aprendizaje de los estudiantes. En general, aunque las flashcards demostraron ser una herramienta útil para el aprendizaje de nuevo vocabulario en español, la efectividad de su uso puede variar según el contexto y la forma en que se implementen.

Desde un punto de vista objetivo, los datos aportados indican que el uso de flashcards puede mejorar la retención y el recuerdo de vocabulario. Se observaron aumentos en las

puntuaciones obtenidas después del examen en comparación con las obtenidas antes. Estos resultados sugieren que las flashcards pueden contribuir a mejorar la competencia de los alumnos en vocabulario español.

Sin embargo, la eficacia del uso de las flashcards también puede verse influida por las perspectivas y experiencias de los estudiantes. Mientras que para algunos estudiantes las flashcards pueden ser una herramienta de estudio útil y eficaz, otros pueden tener reservas o preferencias por métodos alternativos de adquisición de vocabulario. Por ejemplo, los estudiantes que prefieren el aprendizaje visual o las estrategias basadas en la repetición pueden beneficiarse más de las flashcards en comparación con los que prefieren enfoques de aprendizaje auditivos o cinestésicos.

Además, basándome en mi aplicación, pude observar que las percepciones de los alumnos sobre la utilidad de las flashcards también pueden variar. Algunos estudiantes pueden considerar las flashcards como un recurso valioso que simplifica el proceso de memorización de vocabulario nuevo, mientras que otros pueden considerarlas tediosas o poco estimulantes. Factores como el diseño de las flashcards, la variedad del vocabulario presentado y la integración de elementos multimedia pueden influir en el compromiso y la motivación de los estudiantes a la hora de utilizar las flashcards para aprender.

En conclusión, aunque las flashcards pueden ser una herramienta eficaz para aprender vocabulario nuevo en español, su efectividad puede depender de varios factores, entre ellos los estilos de aprendizaje y las preferencias individuales. Teniendo en cuenta las perspectivas y experiencias de los estudiantes, los profesores pueden adaptar el uso de las flashcards para optimizar su eficacia y mejorar los resultados del aprendizaje de idiomas de los estudiantes.

4.2 Actividades en contexto

Los resultados del aprendizaje de vocabulario utilizando actividades en contexto se muestran en la Tabla 2.

Figura 3. Resultados del aprendizaje de vocabulario a partir de actividades en contexto

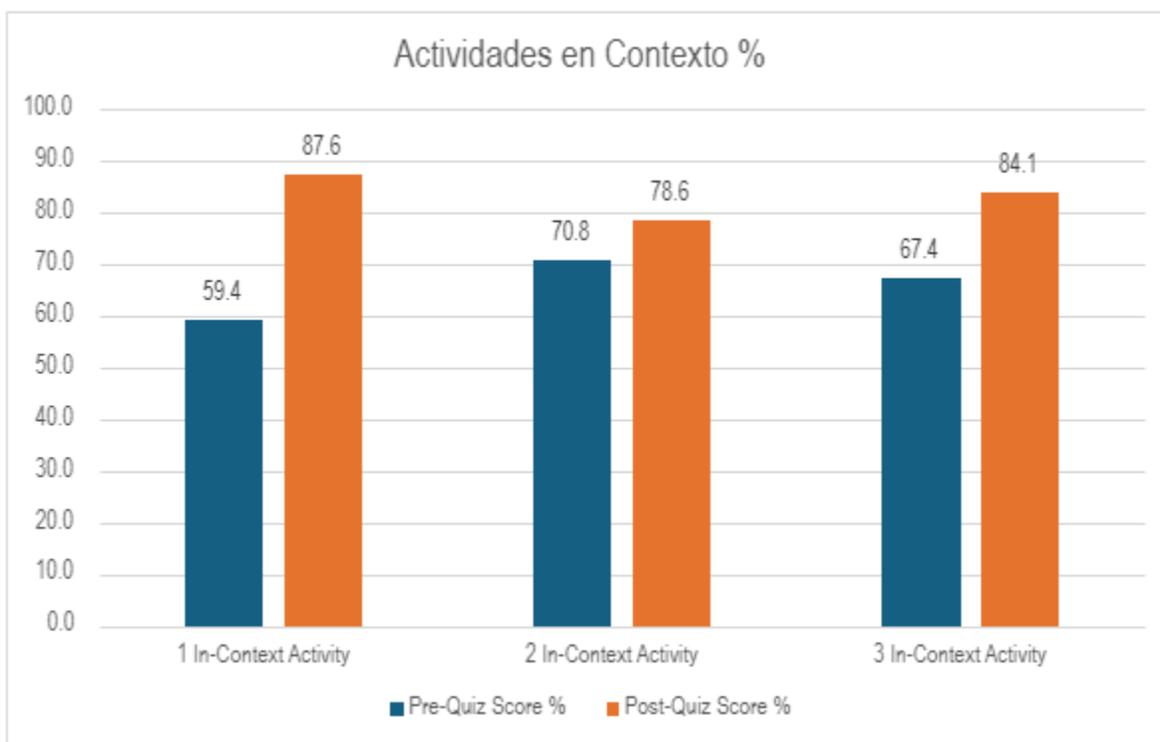


Figura 4. Resultados del aprendizaje de vocabulario a partir de actividades en contexto

Figura 4	Pre-Quiz Score %	Post-Quiz Score %	Max Puntos Possible	% de Cambio
1 In-Context Activity	59.4	87.6	330	28%
2 In-Context Activity	70.8	78.6	322	7.76%

3 In-Context Activity	67.4	84.1	264	16.67%
------------------------------	------	------	-----	--------

Los datos proporcionados en los resultados de mi investigación destacan la eficacia y las percepciones de las estrategias de aprendizaje de vocabulario en contexto entre los estudiantes de español. La utilización de actividades en contexto para la adquisición de vocabulario produjo distintos grados de mejora en las puntuaciones obtenidas tras el examen en tres casos.

En el primer método de actividad en contexto, se produjo un notable aumento en las puntuaciones posteriores al cuestionario: la puntuación total previa al cuestionario de 196 aumentó a 289 en la evaluación posterior al cuestionario, de una puntuación máxima posible de 330. Esto representa una mejora significativa del 28%, lo que indica la eficacia de este método para mejorar la retención y comprensión del vocabulario.

Por el contrario, el segundo método de actividad en contexto mostró un aumento más modesto en las puntuaciones posteriores al cuestionario. Aunque se produjo una mejora, el cambio fue menos pronunciado, ya que la puntuación total obtenida antes del examen, 228, pasó a 253 en la evaluación posterior, de 322 puntos posibles. Esto corresponde a un porcentaje de cambio de 7,76%, lo que sugiere un impacto moderado en la adquisición de vocabulario en comparación con el primer método.

Del mismo modo, el tercer método de actividad en contexto también produjo un aumento en las puntuaciones posteriores al cuestionario, aunque no tan sustancial como el observado con el primer método. La puntuación total de 178 obtenidas antes del cuestionario aumentó a 222 en la evaluación posterior, sobre un máximo de 264, puntos, lo que supone un porcentaje de cambios de 16,67%. Aunque esto representa una mejora notable, se sitúa entre los resultados del primer y el segundo método.

El análisis de estos resultados indica que las actividades de aprendizaje de vocabulario en contexto pueden ser eficaces para mejorar la adquisición y comprensión de vocabulario en español por parte de los estudiantes. Sin embargo, el grado de mejora puede variar dependiendo de factores como la naturaleza de las actividades, la complejidad del contexto proporcionado y las características individuales del alumno. Además, es posible que se necesite más investigación para explorar el diseño y la implementación óptima de las actividades de aprendizaje de vocabulario en contexto para maximizar su eficacia en la enseñanza del español.

El análisis de los resultados de mi investigación subraya la importancia de las estrategias de aprendizaje de vocabulario en contexto en la enseñanza del español. Los datos revelan diferentes percepciones y eficacia de estas estrategias entre los estudiantes.

Los estudiantes después de las evaluaciones participaron en una discusión breve en clase, donde destacaron los beneficios de adquirir vocabulario dentro del contexto, citando las ventajas de ahorrar tiempo y de mejorar la comprensión del significado de las palabras. Señalaron que las pistas contextuales facilitan la inferencia del uso de las palabras, la conjugación e incluso las distinciones gramaticales. Además, destacaron el papel que desempeña el texto circundante para ayudar a la comprensión, por ejemplo, estableciendo los tipos de palabras basándose en la estructura de las frases.

Por el contrario, algunos estudiantes expresaron sus reservas sobre esta estrategia, sobre todo porque su limitado vocabulario dificultaba su capacidad para comprender el contexto en su totalidad. Señalaron la dificultad de comprender el contexto sin un conocimiento previo suficiente, lo que puede impedir una inferencia eficaz de las palabras.

Los resultados de mi investigación coinciden con la afirmación de Nation de que aprender el significado de las palabras a partir del contexto es fundamental para la adquisición de

vocabulario. Sin embargo, los datos subrayan la complejidad de la eficacia de esta estrategia, sobre todo en lo que respecta a los conocimientos de vocabulario de los alumnos. Aunque inestimable para algunos, puede ser menos eficaz para los que carecen de este aspecto.

Los resultados también se hacen eco de los principios de la teoría del aprendizaje incidental, que hace énfasis en la adquisición subconsciente de vocabulario a través de la participación en actividades lingüísticas. No obstante, los datos sugieren que la eficacia de esta estrategia depende de la habilidad de los alumnos para aprovechar las pistas contextuales. Por lo tanto, aunque es muy valiosa para algunos, puede ser menos eficaz para los alumnos con un vocabulario limitado, lo que pone de relieve la importancia de adaptar las estrategias de enseñanza a las distintas necesidades y niveles de competencia de los alumnos.

4.3 Resultados comparados

La Figura 5 muestra los resultados de ambos métodos, las Flashcards tradicionales y las actividades en contexto.

Tabla 5. Resultados comparados

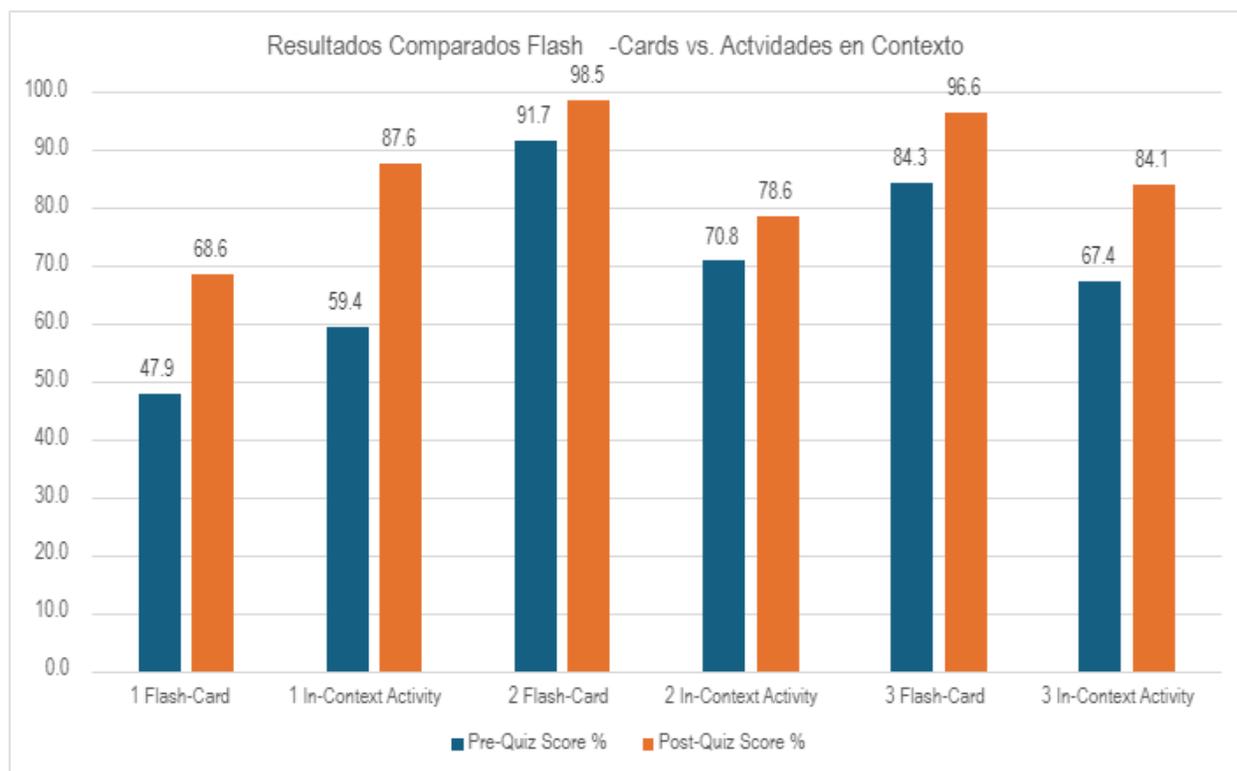


Tabla 6. Resultados comparados

Method Used	Pre-Quiz Score %	Post-Quiz Score %	Max. Puntos	Change %
1 Flash-Card	47.9	68.6	140	21%
1 In-Context Activity	59.4	87.6	330	28%
2 Flash-Card	91.7	98.5	408	6.86%
2 In-Context Activity	70.8	78.6	322	7.76%
3 Flash-Card	84.3	96.6	204	12.25%
3 In-Context Activity	67.4	84.1	264	16.67%

Estos resultados muestran el desempeño de los alumnos en las fases previa y posterior a la introducción de dos técnicas distintas de introducción de vocabulario: las fichas tradicionales y la actividad en contexto. Las puntuaciones se presentan como el total de puntos conseguidos sobre el total de puntos posibles para cada evaluación.

En el caso del método tradicional de flashcards, los alumnos mostraron una mejora de 21%, 6,86% y 12,25% en su corrección del vocabulario tras el uso de flashcards para la introducción. En general, entre las tres evaluaciones con introducción de vocabulario mediante flashcards, se observa una mejora media en la evaluación del vocabulario del 13,38% tras la introducción de nuevas palabras mediante las flashcards tradicionales.

Por otro lado, la actividad en contexto mostró una tasa de mejora más alta, ya que los estudiantes lograron un aumento de 28%, 7,76% y 16,67% en la corrección del vocabulario tras la utilización de la técnica en contexto para la introducción. En general, entre las tres evaluaciones en las que se utilizó la introducción de vocabulario dentro del contexto, podemos observar una mejora media en la evaluación del vocabulario del 17,47% tras la introducción de nuevas palabras utilizando las actividades dentro del contexto.

Estos resultados indican una notable diferencia en la eficacia de los dos métodos a la hora de mejorar la retención y aplicación del vocabulario por parte de los alumnos. El método de las actividades en contexto muestra una tasa media de mejora superior a la de la técnica tradicional de las fichas, lo que sugiere su potencial como método más eficaz para la retención a largo plazo y la aplicación práctica del vocabulario español.

Además, los datos cualitativos recogidos a través de los comentarios y observaciones de los estudiantes durante la aplicación de estas técnicas revelaron que los estudiantes encontraban la actividad en contexto más atractiva e interactiva. Indicaron que el enfoque contextualizado les

ayudaba a comprender y retener mejor el vocabulario en comparación con el método de las fichas. Muchos estudiantes mencionaron sentirse más seguros a la hora de aplicar el vocabulario aprendido en situaciones prácticas después de las actividades en contexto. Estos comentarios cualitativos coinciden con los resultados cuantitativos, lo que corrobora la eficacia de la actividad en contexto para retener y aplicar el vocabulario.

La culminación de esta investigación en acción arroja luz sobre la eficacia relativa de dos técnicas distintas de introducción de vocabulario, las fichas tradicionales y las actividades en contexto, en el contexto del aprendizaje de la lengua española entre los estudiantes matriculados en SPAN 101. El objetivo de la investigación era establecer diferencias significativas entre métodos de introducción de vocabulario mediante una prueba estadística, y así discernir la eficacia de dos técnicas distintas de introducción de vocabulario, las fichas tradicionales y las actividades en contexto.

Los resultados cuantitativos demostraron una clara distinción en la eficacia de los dos métodos. Las flashcards tradicionales mostraron una mejora media del 13,38% en la corrección del vocabulario, con un aumento de la puntuación media tras su aplicación. Por el contrario, las actividades en contexto mostraron una mejora más sustancial, con un aumento medio del 17,47% en la corrección del vocabulario por evaluación, lo que elevó la puntuación media de la clase. Estos resultados subrayan la eficacia superior de las actividades en contexto para fomentar tanto la retención como el uso práctico del vocabulario español entre los estudiantes en comparación con las fichas tradicionales.

Además, los datos cualitativos obtenidos de los comentarios de los estudiantes corroboraron los resultados cuantitativos. Los estudiantes expresaron de forma abrumadora su preferencia por las actividades en contexto, citando un mayor compromiso, una mejor

comprensión y una mayor confianza a la hora de aplicar el vocabulario aprendido en situaciones prácticas. Estos comentarios cualitativos concuerdan perfectamente con los resultados cuantitativos, reforzando la eficacia de las actividades en contexto como método más atractivo y beneficioso para la adquisición y aplicación del vocabulario en el aprendizaje del español.

Por lo tanto, basándonos en los resultados cuantitativos y cualitativos, se puede concluir que las actividades en contexto presentan un enfoque más eficaz para mejorar la retención a largo plazo y la aplicación práctica del vocabulario español entre los estudiantes en comparación con las fichas tradicionales. Esta investigación subraya la importancia de incorporar experiencias de aprendizaje contextualizadas en la enseñanza de idiomas para facilitar una comprensión más profunda y una mayor aplicación del vocabulario aprendido.

4.4 Implicación Pedagógica

Por último, las implicaciones de este estudio tienen un valor significativo para los educadores e instructores implicados en la enseñanza de idiomas, ya que abogan por la integración de actividades interactivas para optimizar las experiencias de aprendizaje de idiomas y promover la aplicación práctica del lenguaje a los estudiantes de español como segunda lengua. A través de esta exploración, el panorama pedagógico para la adquisición del español puede mejorarse potencialmente, fomentando entornos de aprendizaje de idiomas más eficaces y atractivos.

En primer lugar, los profesores deberían reconocer las diversas necesidades y capacidades de sus alumnos en el aprendizaje de lenguas. Mientras que las estrategias de aprendizaje de vocabulario de L2 pueden ser muy beneficiosas para los estudiantes de inglés competentes, estas pueden no ser tan eficaces para aquellos que ya tienen dificultades con la adquisición del inglés. Por lo tanto, los profesores deben adaptar su enseñanza, evaluando el nivel de inglés y español de

los alumnos y proporcionándoles el apoyo y la orientación adecuada.

En segundo lugar, los profesores deben hacer énfasis en la importancia y la utilidad de las estrategias de aprendizaje de vocabulario de L2, sobre todo para los alumnos que puedan resistirse al aprendizaje autónomo o que no tengan confianza en sus habilidades lingüísticas. Demostrando la relevancia y los beneficios de estas estrategias y proporcionando apoyo en el desarrollo de las destrezas esenciales, los profesores pueden capacitar a los estudiantes para que se comprometan de forma más eficaz en la adquisición de vocabulario.

Además, en el caso de los alumnos que muestren una gran aptitud para el aprendizaje de idiomas, los profesores deben aprovechar sus puntos fuertes, ofreciéndoles una variedad de estrategias de aprendizaje adaptadas a sus preferencias y capacidades. Por ejemplo, ofrecer oportunidades para la práctica comunicativa de la lengua o involucrar a los alumnos en experiencias lingüísticas auténticas puede mejorar la adquisición y retención de vocabulario.

A la luz de estas consideraciones, es evidente que no existe un enfoque único para la enseñanza del vocabulario. Más bien, los profesores deben adoptar un enfoque flexible y adaptable, incorporando una serie de estrategias y técnicas para satisfacer las diversas necesidades de sus alumnos.

En última instancia, mediante el empleo de un enfoque reflexivo y centrado en los estudiantes para la enseñanza del vocabulario, los educadores pueden capacitar a sus alumnos para convertirse en estudiantes de idiomas más competentes y seguros de sí mismos.

5. Conclusión

En el contexto de mi investigación, en la que comparé las actividades en contexto y las fichas tradicionales para la introducción al vocabulario, está claro que ambos métodos tienen sus ventajas y sus limitaciones. Las actividades en contexto ofrecen la ventaja de proporcionar

vocabulario en contextos lingüísticos auténticos, lo que fomenta una comprensión y aplicación más profunda. Por el contrario, las tarjetas tradicionales ofrecen simplicidad y facilidad de uso, por lo que son adecuadas para la memorización y el refuerzo. Por lo tanto, se recomienda a los educadores que tengan en cuenta los objetivos de aprendizaje, las preferencias y las necesidades específicas de sus alumnos a la hora de seleccionar el método de introducción de vocabulario más adecuado.

Referencias

- Aitchison, J.(2003). Words in the Mind. Oxford: Blackwell.
- Fengyu, Zai (2023). The Impact of Vocabulary Learning Methods on Students' Vocabulary Application Skills. English Language Teaching and Linguistics Studies. 5. p206. 10.22158/eltls.v5n4p206.
- Laufer, B. (1997) What Is in a Word That Makes It Hard to Easy: Some Intralexical Factors That Affect the Learning of Words. In N. Schmitt and M. McCarthy (Eds.), Vocabulary: Description, Acquisition, and Pedagogy. Cambridge: Cambridge University Press. 140-155.
- Lightbown, M.P.& Spada, N.(1999). How Languages are Learned. Oxford. ; Oxford University Press.
- Meara, P. (1994).Second Language Acquisition: Lexis.[In] Asher, R. E. (Ed.), The Encyclopedia of Language and Linguistics. Oxford: Oxford University Press.
- Nation,P. (2001).Learning Vocabulary in Another Language. Cambridge University Press: Cambridge.
- Schmitt, N. (2000). Vocabulary in Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press.
- Taylor, L (1990). Teaching and Learning Vocabulary. Prentice Hal New York
- Wenden, A & Rubin J (1987). Learner Strategies in Language Learning. Prentice Hall International: United Kingdom.
- Yousefi, M.H., Biria, R. The effectiveness of L2 vocabulary instruction: a meta-analysis. Asian. J. Second. Foreign. Lang. Educ. 3, 21 (2018). <https://doi.org/10.1186/s40862-018-0062-2>

Apéndice

Apéndice A - Ejercicios Contextualizados 1

Nombre _____
Fecha _____

Unidad 1 Vocab - Activities: ¿Quién soy yo?

Vocabulario. Descripciones. Match each state or personality trait to the correct image.

aburrido	enojado	nerviosa
atlético	frío	vergüenza
contenta	generoso	



1. Natalia está _____.



2. Juan está _____.



3. Liliana está _____.



4. Marcos está _____.



5. Antonio es _____.



6. Augusto es _____.

© LinguaLearning. All rights reserved.
Unidad 1 Test Bank

Nombre _____
Fecha _____


Ana tiene _____.

Vocabulario. IA completar! Complete each personal detail to the corresponding field in the profile.

19
617-784-4007
Estados Unidos
Filadelfia
Maria
MRamirez2003@gmail.com
Pensilvania
Ramírez
South Philadelphia High School
Universidad de San José

MI PERFIL	
Nombre	
Apellido	
Edad	
Correo electrónico	
Teléfono	
ORIGEN	
Ciudad	
Estado	
País	
EDUCACIÓN	
Escuela secundaria	
Universidad	

© LinguaLearning. All rights reserved.
Unidad 1 Test Bank

Apéndice B - Tarjetas de Vocabulario 1

Nombre _____ Fecha _____

Unit 5: ¿A quién admiro?

Vocabulario. El intruso. Select the word that doesn't belong to the group.

- a. pacífica
 b. triste
 c. amable
 d. paciente
- a. compasivo
 b. comprensivo
 c. cerrado
 d. cariñoso
- a. nominar
 b. merecer
 c. escoger
 d. preservar
- a. egoístas
 b. imaginativas
 c. talentosas
 d. creativas

Vocabulario. En la universidad. Complete each phrase with the correct word.

[draggable items]
 ayuda
 comprende
 crea
 escoge
 escribe
 insiste

1.  _____

2.  _____ una obra (work) de arte.

3.  _____

4.  _____ en acompañar a su abuelo.

5.  Nicolás _____ un libro.

6.  El profesor Costas _____ a David con las matemáticas.

7.  Sandra _____ en la computadora.

8.  Valeria no _____ bien la materia.

© LinguaLearning. All rights reserved. Unidad 5 Test Bank

Apéndice C - Ejercicios Contextualizados 2

<p>Nombre _____ Fecha _____</p> <p style="text-align: center;">Unit 3 Test Bank Activities: ¿Qué tengo que hacer esta semana?</p> <p>Vocabulario. Los días de la semana. Drag the appropriate day of the week to complete each statement.</p> <p>lunes martes miércoles jueves viernes sábado domingo</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Hoy es miércoles. Ayer fue (<i>Yesterday was</i>) _____ y mañana (<i>tomorrow</i>) es jueves. 2. El _____ es el día antes (<i>before</i>) del lunes. 3. Mañana es domingo. Hoy es _____. Ayer fue viernes. 4. Hoy es _____. Ayer fue domingo y mañana es martes. 5. El _____ es el día después (<i>after</i>) del jueves. 6. Mañana es viernes. Hoy es _____. Ayer fue miércoles. 7. Hoy es martes. Ayer fue lunes y mañana es _____. <p>Vocabulario. La rutina de Carmen. Complete Carmen's description with the words provided.</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">-</td> <td style="width: 50%;">desayunar</td> </tr> <tr> <td>trabajar</td> <td>quedar con</td> </tr> <tr> <td>ensayar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ir a</td> <td></td> </tr> </table> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> <ol style="list-style-type: none"> 1. Carmen tiene que _____ muy temprano en la mañana. <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> <ol style="list-style-type: none"> 2. Luego, tiene que _____ para la clase de música. <p style="font-size: small; margin-top: 20px;">© LinguaLearning. All rights reserved. Unidad 3 Test Bank</p>	-	desayunar	trabajar	quedar con	ensayar		ir a		<p>Nombre _____ Fecha _____</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> <ol style="list-style-type: none"> 3. Generalmente tiene que _____ sus clases a las 9 de la mañana. <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> <ol style="list-style-type: none"> 4. Por la tarde, tiene que _____ compañeros para estudiar y trabajar en proyectos. <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> <ol style="list-style-type: none"> 5. Por la noche, tiene que ir a _____ al café de la universidad. <p style="font-size: small; margin-top: 20px;">© LinguaLearning. All rights reserved. Unidad 3 Test Bank</p>
-	desayunar								
trabajar	quedar con								
ensayar									
ir a									

Apéndice D - Tarjetas de Vocabulario 2

Nombre _____ Fecha _____

Unit 2 Test Bank Activities: ¿Quién eres tú?

1. Vocabulario. ¡A ordenar! Put the expressions and statements in the correct order to create a logical conversation.

1. ¿Es un curso fácil?
2. ¿Qué estudias?
3. Bueno, ¡hasta luego!
4. Buenos días. ¿Qué pasa?
5. Estudio Ciencias Sociales.
6. Hola, no estoy bien.
7. No. Es muy difícil, pero muy interesante.

2. Vocabulario. El mensaje de Nuria. After speaking with her mother, Nuria decides to write her brother, who is studying in Medellín, an email. Complete it with the correct options. Words can only be used once.

adiós	departamento	hola
chau	<u>difíciles</u>	lección
cómo estás	estudias	no sé
cursos	hasta pronto	qué hay

¡(1) _____!

¿(2) _____? Yo estoy bien, pero un poco nostálgica por Bogotá.

¿(3) _____ de nuevo en Medellín? ¿Qué (4) _____ tienes este semestre? ¿Son (5) _____, o sea (*in other words*)

(6) _____ mucho? Yo sí, pero está bien... me gustan todas mis clases. Uy, alguien está llamando a la puerta, así que te dejo. (*Someone's knocking on the door, so I gotta go.*)

Un abrazo y (7) _____,

Nuria

Apéndice F - Ejercicios Contextualizados 3

Nombre _____

Fecha _____

Unidad 4 Examen: ¿Cómo es mi universidad?

4-2 Vocabulario. Elena and Pablo are chatting about their university experience. Complete their conversation with an appropriate word from the bank. Each word should only be used once. (14x1.5=21 points)

cafetería	gimnasio	oficina
centro estudiantil	laboratorio	ordenada
compañera	lejos	participo
compartir	libros	practico
computadora	limpio	salones
estudiar	moderno	tiendas

ELENA: ¿Y dónde vives? ¿En una residencia o en un apartamento?

PABLO: En un apartamento. Me gusta mucho, pero está (1) _____ del campus, y a veces es problemático porque llego tarde a mi clase de las 9. ¿Y tú?

ELENA: Yo vivo en el campus... en la residencia estudiantil cerca del (2) _____ universitario donde (3) _____ yoga todas las mañanas.

PABLO: Ah, sí. ¿Y cómo es la (4) _____ de cuarto que (*that*) tienes?

ELENA: Muy simpática y muy (5) _____. Nuestro cuarto siempre está (6) _____.

PABLO: Qué suerte (*How lucky*). Mi compañero es un desastre. Deja (*He leaves*) cosas por todas partes aunque (*even though*) el apartamento tiene una (7) _____ aparte (*separate*). La tenemos que (8) _____, claro, pero tiene dos escritorios, y es el sitio perfecto donde dejar los (9) _____ de texto y la (10) _____ portátil.

ELENA: Buuuuff... qué lástima, pero me gusta mucho la idea de tener un lugar donde (11) _____ en casa porque no me gusta la biblioteca. Normalmente voy a la (12) _____ por la noche, pero me distraigo (*I get distracted*) porque hay estudiantes que cenan hasta muy tarde.

PABLO: No me gusta la biblioteca tampoco. Por eso, voy al (13) _____. Hay muchos estudiantes allí porque la universidad ofrece muchas actividades sociales, pero también hay (14) _____ de clase que los profesores no usan mucho por la noche.

ELENA: Buena sugerencia. Mira, casi son las 3 y tengo que ir a mi clase de historia. Nos vemos. Hasta luego.

PABLO: Chau, Elena.

Apéndice G - Tarjetas de Vocabulario 3

Nombre _____ Fecha _____

Unit 6 Activites: ¿Cómo es mi familia?

Vocabulario. ¿Es lógico? Read the descriptions and select **lógico** if the statement is logical and **ilógico** if it is not logical.

1. Mi prima es joven. Tiene ocho años.
lógico ilógico
2. Julián está en pareja; es soltero.
lógico ilógico
3. El padre de mi padre es mi padrastro.
lógico ilógico
4. Los gemelos celebran su cumpleaños en la misma (*same*) fecha.
lógico ilógico
5. Mis tíos tienen un hijo; él es mi medio hermano.
lógico ilógico
6. La hermana de mi madre es mi tía.
lógico ilógico
7. Soy muy atlético y débil.
lógico ilógico
8. El nieto del señor Beltrán es rubio, pequeño y muy viejo.
lógico ilógico
9. La señora Fuentes está separada de su esposo. Por eso, ella vive sola.
lógico ilógico
10. Mis primos son los hijos de mis tíos.
lógico ilógico

Nombre _____ Fecha _____

Vocabulario. ¡A completar! Felipe is showing you some family photos. Drag and drop the correct words to complete his descriptions.

Abuela altos bonitas corto delgado fuertes	hermanastros largo menor morena padrastro primas
---	---

1. 
Ávaro y Jesús son mis _____. Ellos son _____ y _____.
2. 
Mi _____ se llama Sonia. Es _____ y tiene el pelo _____.
3. 
Ellas son Alejandra y Olivia, mis _____. Alejandra tiene 19 años. Olivia es su hermana _____, tiene 17 años y tiene el pelo muy _____. Las dos son muy _____.
4. 
Ramiro es mi _____. Es _____ y muy simpático.